

THIRD SESSION
FOURTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF NUNAVUT

TROISIÈME SESSION
QUATRIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 34

PROJET DE LOI N° 34

APPROPRIATION (OPERATIONS AND
MAINTENANCE) ACT, 2017-2018

LOI DE CRÉDITS POUR 2017-2018
(FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN)

Summary

Résumé

This Bill authorizes the Government of Nunavut to make operations and maintenance expenditures for the fiscal year ending March 31, 2018

Le présent projet de loi vise à autoriser le gouvernement du Nunavut à engager des dépenses en fonctionnement et entretien pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

| Date of Notice Date de l'avis | 1st Reading 1 ^{re} lecture | 2nd Reading 2 ^e lecture | Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent | Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier | 3rd Reading 3 ^e lecture | Date of Assent Date de sanction |
|----------------------------------|--|---------------------------------------|---|---|---------------------------------------|------------------------------------|
| | | | | | | |

Nellie Kusugak, O.Nu.
Commissioner of Nunavut
Commissaire du Nunavut

BILL 34

APPROPRIATION (OPERATIONS AND MAINTENANCE) ACT, 2017-2018

Whereas it appears by message from the Commissioner and from the estimates accompanying the message, that the amounts set out in the Schedule to this Act are required to defray the operations and maintenance of the Government of Nunavut for the fiscal year ending March 31, 2018;

Therefore, the Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Definitions

1. The definitions in section 1 of the *Financial Administration Act* apply to this Act.

Application

2. This Act applies to the fiscal year ending on March 31, 2018.

Appropriation

3. (1) Expenditures may be made, in accordance with the *Financial Administration Act*, for the purposes and in the amounts set out in the Schedule.

Maximum amount

- (2) The total amount of all expenditures made under the authority of this Act must not exceed \$1,565,675,000.

Lapse of appropriation

4. Subject to sections 36 and 37 of the *Financial Administration Act*, the authority in this Act to make expenditures for the purposes and in the amounts set out in the Schedule expires on March 31, 2018.

Accounting

5. The amounts expended under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with sections 72 and 73 of the *Financial Administration Act*.

Commencement

6. **This Act shall be deemed to have come into force on April 1, 2017.**

SCHEDULE

AMOUNTS APPROPRIATED FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2018

VOTE 1: OPERATIONS AND MAINTENANCE

| ITEM NO. | PURPOSE | AMOUNT |
|---|---|--------------------------------|
| 1. | Office of the Legislative Assembly | \$ 26,868,000 |
| 2. | Executive and Intergovernmental Affairs | 27,886,000 |
| 3. | Finance | 94,831,000 |
| 4. | Family Services | 138,262,000 |
| 5. | Justice | 114,274,000 |
| 6. | Culture and Heritage | 25,697,000 |
| 7. | Education | 206,472,000 |
| 8. | Health | 353,387,000 |
| 9. | Environment | 27,742,000 |
| 10. | Community and Government Services | 241,299,000 |
| 11. | Economic Development and Transportation | 71,495,000 |
| 12. | Nunavut Housing Corporation | 199,843,000 |
| 13. | Nunavut Arctic College | 37,619,000 |
| TOTAL OPERATIONS AND MAINTENANCE | | \$ <u>1,565,675,000</u> |
| TOTAL APPROPRIATION | | \$ <u>1,565,675,000</u> |

PROJET DE LOI N° 34

LOI DE CRÉDITS POUR 2017-2018 (FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN)

Considérant qu'il appert, du message de la commissaire et du budget des dépenses qui l'accompagne, que les montants indiqués à l'annexe de la présente loi sont nécessaires pour faire face aux dépenses en fonctionnement et entretien du gouvernement du Nunavut afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2018,

la commissaire du Nunavut, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

Définitions

1. Les définitions figurant à l'article 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'appliquent à la présente loi.

Champ d'application

2. La présente loi s'applique à l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

Crédits

3. (1) Il peut être engagé des dépenses, en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*, aux fins et à concurrence des montants indiqués à l'annexe.

Plafond

(2) Le montant total des dépenses engagées sous le régime de la présente loi ne doit pas dépasser 1 565 675 000 \$.

Péréemption des crédits non utilisés

4. Sous réserve des articles 36 et 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'autorisation que prévoit la présente loi d'engager des dépenses aux fins et à concurrence des montants indiqués à l'annexe expire le 31 mars 2018.

Inscription aux comptes publics

5. Les montants dépensés au titre de la présente loi doivent être inscrits aux comptes publics, en conformité avec les articles 72 et 73 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Entrée en vigueur

6. La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2017.

ANNEXE

CRÉDITS AFFECTÉS À L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2018

CRÉDIT N° 1 : FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

| POSTE N° | OBJET | MONTANT |
|----------|--|--------------------------------|
| 1. | Bureau de l'Assemblée législative | 26 868 000 \$ |
| 2. | Exécutif et Affaires intergouvernementales | 27 886 000 |
| 3. | Finances | 94 831 000 |
| 4. | Services à la famille | 138 262 000 |
| 5. | Justice | 114 274 000 |
| 6. | Culture et Patrimoine | 25 697 000 |
| 7. | Éducation | 206 472 000 |
| 8. | Santé | 353 387 000 |
| 9. | Environnement | 27 742 000 |
| 10. | Services communautaires et gouvernementaux | 241 299 000 |
| 11. | Développement économique et Transports | 71 495 000 |
| 12. | Société d'habitation du Nunavut | 199 843 000 |
| 13. | Collège de l'Arctique du Nunavut | 37 619 000 |
| | CRÉDITS POUR LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN : | <u>1 565 675 000</u> \$ |
| | TOTAL DES CRÉDITS : | <u>1 565 675 000</u> \$ |